



# ALVIN INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

---

*Lori Gonzalez*  
*Principal*

## **Alvin Elementary Translation Policy**

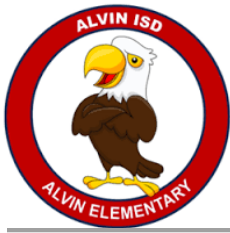
As part of Title I, Part A Schoolwide program requirements, Alvin Elementary follows the following procedures for translation and interpretation services for families of Alvin Elementary students.

The Home Language Survey is used by Alvin Elementary to identify languages spoken by families residing in the Alvin Elementary attendance zone. The Home Language Survey is available in English and Spanish. Families of Alvin Elementary students speak several languages according to the original Home Language Surveys collected when a student first enrolls in a Texas public School. Alvin Elementary will offer translation for any language spoken by at least 10% of the student population.

- Alvin Elementary personnel will be available to translate or interpret as needed for parents/guardians whose first language is Spanish.
- Translation and interpretations in Spanish will be made available at any meeting, parent conferences, Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) Meetings, Assessment, Review Dismissal (AED) Meeting, 504 Meetings and parent/guardian school events as needed.
- Information regarding student interpretive, descriptive, and diagnostic reports shall be translated into the students/parents' home language.
- Documents and information are sent home in English and Spanish.
- Skyward (parent/guardian access to student grades, attendance, and discipline) for Alvin ISD translates into Spanish.
- The Campus Improvement plan (CIP) is available in English and Spanish on the campus website. Hard copies are available at the Campus Office upon request
- The Campus Parent and Family Engagement Policy is available in English and Spanish on the campus website. Hard copies are available at the Campus Office upon request.
- Parent Compact is available in English and Spanish on the campus website. Hard copies are available at the Campus Office upon request.
- "Parent's Right to Know" Letter is available in English and Spanish on the campus website. Hard copies are available at the Campus Office upon request.
- Curriculum Information that is provided to parents in both English and Spanish
- Academic Assessment information that is provided to parents in English and Spanish
- Student Progress information that is provided to parents in English and Spanish
- Any promotional information about parent training and activities is provided to parents in English and Spanish.

Note: Translation can be provided in either written or verbally

Every Student Succeeds Act (ESSA) requirements for the translation policy can be found in ESSA 1114 (b), 1114 (e)(4), 1114 (b)(4); 1116 (e)(5); and 1116 (f)



## ***DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE ALVIN***

---

***Lori Gonzalez***  
*Directora*

### **Póliza de Traducción de la Escuela Primaria Alvin**

Como parte de los requisitos del programa de Título I, Parte A, la escuela primaria Alvin sigue los siguientes procedimientos para los servicios de traducción e interpretación para las familias de sus estudiantes.

La escuela primaria Alvin utiliza la *Encuesta de Idioma del Hogar* para identificar los idiomas utilizados por las familias de los estudiantes que residen dentro de la zona correspondiente al campus. La *Encuesta de Idioma del Hogar* está disponible en inglés, español. La *Encuesta de Idioma del Hogar* es completada por los padres/tutores, durante el proceso de inscripción del estudiante en una escuela pública de Texas por primera vez. De acuerdo a los resultados obtenidos de estas encuestas, las familias de los estudiantes de la escuela primaria Alvin utilizan múltiples idiomas. La escuela primaria Alvin ofrecerá traducción para cualquier idioma utilizado por al menos el 10% de la población estudiantil.

- Un miembro del personal del campus, estará disponible para traducir o interpretar a padres/tutores cuyo primer idioma sea el español.
- Durante juntas, conferencias, reuniones del Comité de Evaluación del Dominio del Idioma (LPAC por sus siglas en inglés), evaluaciones, juntas de Admisión, Revisión y Retiro (ARD por sus siglas en inglés), juntas 504 y eventos escolares con padres/tutores se pondrá a disposición la traducción o interpretación en español según sea necesario.
- La información relacionada con los informes de interpretación, descripción y diagnóstico de los estudiantes se traducirá al idioma que predomina en el hogar del estudiante/padres.
- Los documentos y la información se enviarán a casa en inglés y español.
- Skyward (acceso para padres/tutores para monitorear calificaciones, asistencia y disciplina de los estudiantes) se traduce al español.
- El Plan de Mejora del Campus (CIP por sus siglas en inglés) está disponible en inglés y español en el sitio web del campus. En caso de requerir una copia impresa, están disponibles en la oficina del campus.
- La Póliza de Participación de los Padres del Campus está disponible en la página web del campus en inglés y en español. En caso de requerir una copia impresa, están disponibles en la oficina del campus.
- El convenio Padres-Escuela está disponible en inglés y español en el sitio web del campus. En caso de requerir una copia impresa, están disponibles en la oficina del campus.
- La carta de "El derecho de los padres a saber" está disponible en inglés y español en el sitio web del campus. En caso de requerir una copia impresa, están disponibles en la oficina del campus.
- Información acerca del plan de estudios se proporcionará a los padres inglés y en español
- Información de las evaluaciones académicas se proporcionará a los padres en inglés y en español.
- Información sobre el progreso del estudiante se proporcionará a los padres en inglés y español.
- Cualquier información promoviendo la formación y actividades para padres se proporcionará en inglés y en español.

Nota: La traducción se puede proporcionar escrita y/o verbalmente.

Los requisitos de la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA por sus siglas en inglés) para la póliza de traducción se pueden encontrar en ESSA 1114 (b), 1112 (e)(4), 1114 (b)(4); 1116 e)(5); y 1116 (f).